ការបកប្រែទិន្នន័យគម្រោង (PDS) នេះ គឺផ្អែកលើភាសាអង់គ្លេស ចុះនៅថ្ងៃទី ១១ ខែ មេសា ឆ្នាំ២០១៧។

ADB ASIAN DEVELOPMENT BANK

ប្រទេសកម្ពុជា ៖ កម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៍វិស័យហិរញ្ញវត្ថុបរិយាប័ន្ន អនុកម្មវិធីទី ១

ឈ្មោះគម្រោង	**កម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៍វិស័យហិរញ្ញវត្ថុបរិយាប័ន្ន អនុកម្មវិធីទី ១**
លេខគម្រោង	44263-013
ប្រទេស	កម្ពុជា
ស្ថានភាពគម្រោង	កំពុងអនុវត្ត
ប្រភេទគម្រោង/គំរូនៃការផ្តល់ជំនួយ	កម្ចី ជំនួយបច្ចេកទេស
ប្រភពមូលនិធិ/ចំនួនទឹកប្រាក់	**កម្ចីលេខ 3460-CAM៖ កម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៍វិស័យហិរញ្ញវត្ថុបរិយាប័ន្ន អនុកម្មវិធីទី ១**
	ធនធានមូលធនសម្បទានធម្មតា/មូលនិធិអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ី ៤០,០០ លានដុល្លារ
	TA 9232-CAM៖ ការអនុវត្តកម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៍វិស័យហិរញ្ញវត្ថុបរិយាប័ន្ន

	មូលនិធិពិសេសសម្រាប់ផ្តល់ជំនួយបច្ចេកទេស	៦០០.០០០ ដុល្លារ

របៀបវារៈយុទ្ធសាស្ត្រ	កំណើនសេដ្ឋកិច្ចបរិយាប័ន្ន
កត្តាជម្រុញឱ្យមានការផ្លាស់ប្តូរ	អភិបាលកិច្ច និងការអភិវឌ្ឍសមត្ថភាព ដំណោះស្រាយផ្នែកចំណេះដឹង ការអភិវឌ្ឍវិស័យឯកជន
វិស័យ/អនុវិស័យ	ហិរញ្ញវត្ថុ - ការអភិវឌ្ឍវិស័យហិរញ្ញវត្ថុ
សមធម៌យេនឌ័រ និង ការបញ្ជ្រាបយេនឌ័រ	សមាសភាគយេនឌ័រមួយចំនួន
ការពណ៌នា	ផ្អែកទៅតាមភាពជោគជ័យនៃការអនុវត្តកម្មវិធីហិរញ្ញវត្ថុរបស់ ADB កន្លងមក (FSP I, II, និង III) ដោយប្រើប្រាស់វិធីសាស្ត្រដែលមានប្រសិទ្ធភាព និងបត់បែន ក្នុងការបម្លែងគោលដៅគោលនយោបាយដែលមានលក្ខណៈស្មុគស្មាញទៅជាសកម្មភាពគោលនយោបាយដែលអាចអនុវត្តបាន រដ្ឋាភិបាលបានស្នើសុំឲ្យ ADB បន្តផ្តល់ការគាំទ្រដល់វិស័យហិរញ្ញវត្ថុតាមរយៈកម្ចីសម្រាប់រៀបចំគោលនយោបាយ។ អភិក្រមកម្មវិធីដែលស្នើឡើងនេះ មានតម្លៃសរុប ៣០ លានដុល្លារ ពីមូលនិធិអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ី (ADF) ដែលមានអនុកម្មវិធីចំនួនពីរ។ អភិក្រមនេះត្រូវបានបញ្ចូលទៅក្នុងផែនការប្រតិបត្តិការប្រចាំប្រទេស (COBP) ឆ្នាំ ២០១៣-២០១៥។ ការរៀបចំអភិក្រមនេះនឹងធ្វើឡើង ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃយុទ្ធសាស្ត្រអភិវឌ្ឍន៍វិស័យហិរញ្ញវត្ថុ (FSDS) ២០១១-២០២០ ដែលត្រូវបានធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពក្រោម FSP III។
វិចារណភាពគម្រោង និងការតភ្ជាប់ទៅនឹងយុទ្ធសាស្ត្រប្រទេស/	ដោយហេតុថាវិស័យហិរញ្ញវត្ថុបានធ្វើការពង្រីកវិសាលភាពរបស់ខ្លួន និងបោះជំហានទៅរកការបង្កើតប្រព័ន្ធទីផ្សារដែលរឹងមាំ កម្មវិធីដែលស្នើឡើងនេះនឹងបន្តប្រើប្រាស់ទំនាក់ទំនងដែលបានបង្កើតរួចហើយ ជាមួយនឹងសមភាគីរដ្ឋាភិបាល និងធានាថានឹងមិនធ្វើឲ្យបាត់បង់សមិទ្ធផលដែលសម្រេចបានក្រោមកម្មវិធី FSP I, II និង III ឡើយ។ ថវិកាសរុបស្មើនឹង ៣០

តំបន់	លានដុល្លារ ពីធនធានមូលនិធិពិសេសរបស់ ADB នឹងត្រូវប្រើប្រាស់ សម្រាប់អនុវត្តកម្មវិធីវិស័យហិរញ្ញវត្ថុទី ៤ (FSP IV)។ ទំហំនៃថវិកាដែលគាំទ្រកម្មវិធីនេះត្រូវបានកំណត់ផ្អែកទៅតាម (i) តម្រូវការហិរញ្ញប្បទានសម្រាប់ការអភិវឌ្ឍវិស័យនេះ ដូចដែលត្រូវបានកំណត់ក្នុងកំឡុងពេលរៀបចំយុទ្ធសាស្ត្រ និងកម្មវិធីសម្រាប់ប្រទេស (ii) សារៈសំខាន់ដែលរដ្ឋាភិបាលផ្តល់ដល់កម្មវិធីកំណែទម្រង់ និង (iii) ចំណាយប៉ាន់ស្មានសម្រាប់រៀបចំ និងអនុវត្តកម្មវិធីកំណែទម្រង់រយៈពេលមធ្យម ដោយដកហិរញ្ញប្បទាន ដែលគាំទ្រដោយដៃគូអភិវឌ្ឍន៍ផ្សេងទៀតចេញ។ ផ្អែកទៅតាមកិច្ចពិគ្រោះយោបល់ដែលកំពុងមានជាមួយរដ្ឋាភិបាល ក៏ដូចជា ការណែនាំពីក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងថ្នាក់ដឹកនាំរបស់ ADB ក្នុងកំឡុងពេលអនុវត្តកម្មវិធីមុនៗ កម្មវិធី FSP IV នឹងផ្តោតការយកចិត្តទុកដាក់កាន់តែច្រើនឡើងលើ (i) ការបង្កើនលទ្ធភាពទទួលបានសេវាហិរញ្ញវត្ថុ ជាពិសេស ការពង្រីកសេវានៅតាមតំបន់ជនបទ ជាមួយនឹងការធ្វើពិពិធកម្មសេវាហិរញ្ញវត្ថុ តាមរយៈសេវាមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ និងការធានារ៉ាប់រងខ្នាតតូច និង (ii) ការបង្កើនតម្លាភាព និងលើកកម្ពស់អភិបាលកិច្ច ក្នុងវិស័យហិរញ្ញវត្ថុ រួមនឹងវិធានការប្រឆាំងការលាងសំអាតប្រាក់ និងការប្រយុទ្ធប្រឆាំងចំពោះការផ្តល់ហិរញ្ញប្បទានភេរវកម្ម ក៏ដូចជាលើកកម្ពស់ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធច្បាប់ និងព័ត៌មាន។ កម្មវិធី FSP IV ក៏នឹងតាមដានវឌ្ឍនភាពលើការអភិវឌ្ឍសេវាហិរញ្ញវត្ថុដែលនៅក្មេងខ្ចីនៅឡើយ ដូចជា ទីផ្សារភាគហ៊ុន ភតិសន្យាហិរញ្ញវត្ថុ ជាមួយការកែលំអមូលដ្ឋាន និងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធច្បាប់ និងគម្រោងសោធននិវត្តន៍ ដូចជា ការសន្សំប្រាក់បែបកិច្ចសន្យា។
ផលប៉ះពាល់	បង្កើនលទ្ធភាពទទួលបានសេវាហិរញ្ញវត្ថុប្រកបដោយចីរភាព។

លទ្ធផលនៃគម្រោង

សេចក្តីពិពណ៌នាអំពីលទ្ធផល	ប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុដែលកាន់តែពង្រីកខ្លួនធំជាងមុន មានភាពធន់ និងប្រសិទ្ធភាព ដោយមានវិសាលភាពកាន់តែធំ។
វឌ្ឍនភាពឆ្ពោះទៅសម្រេចលទ្ធផល	

វឌ្ឍនភាពនៃការអនុវត្ត

សេចក្តីពិពណ៌នាអំពីទិន្នផលរបស់គម្រោង	បង្កើនស្ថិរភាពនៃវិស័យហិរញ្ញវត្ថុ តាមរយៈការបង្កើនសមត្ថភាពអភិបាល និងការបង្កើនសេវាហិរញ្ញវត្ថុថ្មីៗ ធ្វើឲ្យកាន់តែប្រសើរនូវមូលដ្ឋាន និងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធផ្លូវច្បាប់ តាមរយៈការអនុវត្តវិធានការកាត់បន្ថយចំណាយប្រតិបត្តិការ និងចំណាយលើព័ត៌មាន។ លើកកម្ពស់អភិបាលកិច្ច និងតម្លាភាព តាមរយៈការលើកកម្ពស់វិធានការប្រឆាំងការលាងសំអាតប្រាក់ និងការប្រឆាំងហិរញ្ញប្បទានភេរវកម្ម ការដោះស្រាយជម្លោះក្រៅប្រព័ន្ធតុលាការ និងការរៀបចំរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុតាមបទដ្ឋានអន្តរជាតិ។
ស្ថានភាពវឌ្ឍនភាពនៃការអនុវត្ត (ទិន្នផល សកម្មភាព និងបញ្ហា)	
ទីតាំងភូមិសាស្ត្រ	

ប្រភេទនៃកិច្ចការពារ

បរិស្ថាន	C
ការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ដោយមិនស្ម័គ្រចិត្ត	C
ជនជាតិដើមភាគតិច	C

សង្ខេបអំពីបញ្ហាបរិស្ថាន និងបញ្ហាសង្គម

បរិស្ថាន

ការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ដោយមិនស្ម័គ្រចិត្ត	
ជនជាតិដើមភាគតិច	

ការប្រាស្រ័យទាក់ទង ការចូលរួម និងការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធ

ក្នុងអំឡុងពេលនៃការរៀបចំគម្រោង	ជំនួយបច្ចេកទេសរៀបចំកម្មវិធី (PPTA) សម្រាប់កម្មវិធីវិស័យហិរញ្ញវត្ថុទី ៤ នេះ បានទទួលការឯកភាព ក្នុងខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៣។ ដោយសារតែការពន្យារពេលការអនុវត្តកម្មវិធីវិស័យហិរញ្ញវត្ថុទី ៣ (បន្តដល់ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៤) ការអនុវត្តជំនួយបច្ចេកទេសរៀបចំកម្មវិធី (PPTA) សម្រាប់កម្មវិធីវិស័យហិរញ្ញវត្ថុទី ៤ ក៏ត្រូវបានពន្យារពេលដែរ។ បេសកកម្មនឹងចាប់ផ្តើមជ្រើសរើសក្រុមហ៊ុនផ្តល់ប្រឹក្សានៅត្រីមាសទី ៤ ឆ្នាំ ២០១៤។
ក្នុងអំឡុងពេលនៃការអនុវត្តគម្រោង	

បុគ្គលិកទទួលខុសត្រូវ

មន្ត្រីធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ីដែលទទួលខុសត្រូវ	Aoki, Hiroyuki
នាយកដ្ឋានធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ីដែលទទួលខុសត្រូវ	នាយកដ្ឋានអាស៊ីអាគ្នេយ៍
ផ្នែករបស់ធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ីដែលទទួលខុសត្រូវ	ផ្នែកគ្រប់គ្រងវិស័យសាធារណៈ ហិរញ្ញវត្ថុ និងពាណិជ្ជកម្មនៃនាយកដ្ឋានអាស៊ីអាគ្នេយ៍
ទីភ្នាក់ងារប្រតិបត្តិ	**ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា** ប្រអប់សំបុត្រលេខ ២៥ អគារលេខ ២២-២៤ មហាវិថីព្រះនរោត្តម រាជធានីភ្នំពេញ ប្រទេសកម្ពុជា

កាលវិភាគ

ការអនុម័តលើទស្សនទាន	១៦ មីនា ២០១៤
បេសកកម្មស្វែងរកការពិត	២៩ មីនា ២០១៦ ដល់ ០៦ មេសា ២០១៦
កិច្ចប្រជុំត្រួតពិនិត្យឡើងវិញរបស់ថ្នាក់គ្រប់គ្រង (MRM)	១២ សីហា ២០១៦
ការអនុម័ត	១៧ វិច្ឆិកា ២០១៦

បេសកកម្មត្រួតពិនិត្យលើកចុងក្រោយ	-
បច្ចុប្បន្នភាព PDS លើកចុងក្រោយ	១៧ វិច្ឆិកា ២០១៦

កម្ចីលេខ 3460-CAM

កាលបរិច្ឆេទសំខាន់ៗ

អនុម័ត	កាលបរិច្ឆេទចុះហត្ថលេខា	កាលបរិច្ឆេទចូលជាធរមាន	បញ្ចប់		
			សំណៅដើម	កែសម្រួល	ជាក់ស្តែង
១៧ វិច្ឆិកា ២០១៦	១៤ ធ្នូ ២០១៦	១៤ កុម្ភៈ ២០១៧	៣០ មិថុនា ២០១៧	-	-

ផែនការហិរញ្ញប្បទាន		ការប្រើប្រាស់កម្ចី			
	សរុប (គិតជាលានដុល្លារ)	កាលបរិច្ឆេទ	ADB	ផ្សេងៗ	ភាគរយពិត
ភាគរយពិត	៤០,០០	ចំនួនសរុបក្នុងកិច្ចសន្យា			
ADB	៤០,០០	១៧ វិច្ឆិកា ២០១៦	៣៨,៦៣	០,០០	១០០%

បដិភាគ	0,00	ការបើកថវិកាសរុប			
សហហិរញ្ញប្បទាន	0,00	១៧ វិច្ឆិកា ២០១៦	៣៨,៦៣	0,00	១00%

TA 9232-CAM

កាលបរិច្ឆេទសំខាន់ៗ

អនុម័ត	កាលបរិច្ឆេទចុះហត្ថលេខា	កាលបរិច្ឆេទចូលជាធរមាន	បញ្ចប់		
			សំណៅដើម	កែសម្រួល	ជាក់ស្តែង
១៧ វិច្ឆិកា ២០១៦	០៩ មីនា ២០១៧	០៩ មីនា ២០១៧	៣១ ធ្នូ ២០១៩	-	-

ផែនការហិរញ្ញប្បទាន/ការប្រើប្រាស់ជំនួយបច្ចេកទេស ការបើកថវិកាសរុប

ADB	សហហិរញ្ញប្បទាន	បដិភាគ				សរុប	កាលបរិច្ឆេទ	ចំនួន
		រដ្ឋាភិបាល	អ្នកទទួលផល	អ្នកឧបត្ថម្ភគម្រោង	ផ្សេងៗ			
៦០០.០០០,០០	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	៦០០.០០០,០០	១៧ វិច្ឆិកា ២០១៦	0,00

ទិន្នន័យគម្រោង (PDS) រួមមានព័ត៌មានសង្ខេបអំពីគម្រោង ឬ កម្មវិធី ៖ អាស្រ័យដោយ PDS គឺជាការងារមួយដែលកំពុងបន្ត ដូច្នេះព័ត៌មានមួយចំនួនអាចមិនត្រូវបានដាក់បញ្ចូលទៅក្នុងសេចក្តីព្រាងបឋម ប៉ុន្តែ ព័ត៌មានទាំងនោះនឹងត្រូវយកមកបន្ថែមនៅពេលដែលមានព័ត៌មាន។ ព័ត៌មានអំពីសំណើគម្រោង គឺជាព័ត៌មានដែលអាចមានការប្រែប្រួល និង ជាព័ត៌មានបណ្តោះអាសន្នតែប៉ុណ្ណោះ។

ធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ី ផ្តល់ព័ត៌មាននៅក្នុងទិន្នន័យគម្រោងនេះ (PDS) ដើម្បីជាធនធានសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់តែប៉ុណ្ណោះ ដោយពុំមានការធានាក្នុងទម្រង់ណាមួយឡើយ។ បើទោះបីជាធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ី ព្យាយាមផ្តល់មាតិកាប្រកបដោយគុណភាពខ្ពស់ក៏ដោយ ប៉ុន្តែព័ត៌មានត្រូវបានផ្តល់ជូន "ក្នុងលក្ខណៈមួយ" ដែលពុំមានការធានាក្នុងទម្រង់ណាមួយទេ មិនចំពោះថាជាការធានាដែលមានការបញ្ជាក់ច្បាស់លាស់ ឬ ជាការធានាដែលបង្កប់អត្ថន័យឡើយ រាប់បញ្ចូលទាំងការធានាដែលពុំមានការកំណត់ចំពោះភាពសមស្របសម្រាប់ទីផ្សារ ភាពសមស្របសម្រាប់គោលបំណងជាក់លាក់ណាមួយ និង ការមិនរំលោភបំពាន។ ជាពិសេស ធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ីមិនផ្តល់ការធានា ឬ ភាពជាតំណាងណាមួយទៅលើសុក្រឹត្យភាព ឬ ភាពគ្រប់ជ្រុងជ្រោយនៃព័ត៌មាននេះឡើយ។